



NGÂN HÀNG TMCP <SPECIMEN>BANK

Succursale de Hanoi · 88 Phố <specimen>, Q. Hoàn Kiếm, Hà Nội · (+84) 24 <spx>

⑦ Réf. n°: SK-1804/2026/<SPX>

Hà Nội, ngày 05/04/2026

SAO KÊ TÀI KHOẢN

Relevé certifié des transactions et de l'historique du solde d'un compte bancaire — le document le plus souvent demandé comme justificatif de fonds avant un virement international, un dépôt ou une demande de prêt immobilier

① Titulaire du compte

Ông JEAN <SPECIMEN> ALEXANDRE (Pháp)

Numéro de compte

1031 00 <SPECIMEN> 1804

② Période du relevé

01/01/2026 – 31/03/2026 (03 tháng)

③ Solde d'ouverture

845.200.000 đ

⑤ Solde de clôture

5.234.070.000 đ

④ DIỄN GIẢI	NGÀY GD	GHI NỢ (VNĐ)	GHI CÓ (VNĐ)	SỐ DƯ (VNĐ)
Chuyển lương tháng 01/2026 — Cty TNHH <SPECIMEN>	05/01/2026	—	62.500.000	907.700.000
Thanh toán hóa đơn điện, nước	12/01/2026	3.180.000	—	904.520.000
Chuyển khoản đến — nguồn vốn cá nhân từ nước ngoài	02/02/2026	—	4.850.000.000	5.754.520.000
Phí chuyển tiền quốc tế	02/02/2026	450.000	—	5.754.070.000
Rút tiền mặt tại quầy	20/02/2026	20.000.000	—	5.734.070.000
Chuyển khoản đặt cọc — Hợp đồng đặt chỗ căn 1804	10/03/2026	500.000.000	—	5.234.070.000

Sao kê này được hệ thống ngân hàng xuất tự động và không yêu cầu chữ ký tay; trường hợp cần bản có xác nhận (đóng dấu, ký tên) để nộp hồ sơ vay vốn hoặc chứng minh tài chính, đề nghị Khách hàng liên hệ trực tiếp Chi nhánh phát hành để đối chiếu và cấp bản xác nhận. [...]

AU NOM ET POUR LE COMPTE DE LA BANQUE

Signature et cachet



Vérifier auprès de la banque émettrice · specimen

Le *Sao kê tài khoản* (relevé de compte bancaire), point par point

Lorsque vous transférez le prix d'achat au Vietnam, sollicitez un prêt immobilier, ou devez simplement justifier de l'origine de vos fonds, votre banque peut délivrer un relevé certifié de votre compte. Vérifiez sept points avant de vous y fier comme justificatif de fonds. Les repères ①–⑦ renvoient au fac-similé de la page précédente. Document specimen — données fictives.

① Titulaire du compte — Chủ tài khoản, số tài khoản

Le relevé doit indiquer votre **nom complet, identique à celui figurant sur votre passeport**, ainsi que le numéro de compte associé — c'est ainsi que la banque destinataire, le promoteur ou le notaire remontent jusqu'à vous.

RED FLAG Le nom est orthographié différemment de celui du passeport, ou le compte appartient à un tiers.

② Période du relevé — Kỳ sao kê

Les banques et prêteurs vietnamiens demandent généralement **3 à 6 mois d'historique** (parfois 12) — une période plus longue montre que votre solde s'est constitué progressivement plutôt que d'être apparu du jour au lendemain.

RED FLAG Un relevé ne couvrant que quelques jours, ou demandé le lendemain d'un unique dépôt important.

③ Solde d'ouverture — Số dư đầu kỳ

Le **solde de départ** de la période doit correspondre au solde de clôture de votre relevé précédent, sans écart inexpliqué entre les deux documents.

RED FLAG Absence de solde d'ouverture, ou rupture entre deux relevés consécutifs.

④ Transactions — Diễn giải, Ngày GD, Ghi nợ / Ghi có

Chaque ligne enregistre la **date, le libellé et le montant au débit/crédit** — cette piste d'audit est ce que l'équipe conformité d'une banque examine pour confirmer l'origine des virements entrants importants (salaire, produit d'une vente, héritage...).

RED FLAG Des libellés vagues tels que « chuyển khoản » sans explication pour un virement entrant important.

⑤ Solde de clôture — Số dư cuối kỳ

Le **solde final** doit couvrir l'acompte ou le prix d'achat que vous comptez régler, et le relevé doit être daté **proche du jour où vous le soumettez** — la plupart des interlocuteurs n'acceptent que des relevés de moins de 30 jours.

RED FLAG Solde de clôture inférieur au montant déclaré dans votre contrat de réservation ou votre dossier de prêt.

⑥ Banque émettrice — Ngân hàng phát hành, chi nhánh

Une succursale bancaire reconnue et agréée, clairement identifiée par son **nom, son adresse et son logo** — pour les virements internationaux, c'est aussi la succursale que l'équipe conformité de la banque destinataire peut appeler pour vérifier le document.

RED FLAG Absence d'en-tête bancaire, ou succursale impossible à vérifier par téléphone.

⑦ Référence et certification — Số sao kê, ngày cấp, xác nhận

Notez le **numéro de référence et la date d'émission**. Pour un dossier de prêt ou un justificatif de fonds notarié, demandez la version **certifiée (tamponnée et signée)** plutôt qu'un simple export PDF issu de la banque en ligne.

RED FLAG Une capture d'écran non certifiée d'une application bancaire présentée comme un relevé officiel.